

**SAPAAN PENGHARGAAN BAHASA TETUN DIALEK FEHAN DI DESA
LAMEA KECMATAN WEWIKU KABUPATEN MALAKA
KAJIAN SOSIOLINGUISTIK**

SKRIPSI

**Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat
Untuk Memperoleh Gelar Sarjana (S1) Pendidikan**



OLEH

RUMENTUS JEMIANUS NAHAK

NPM: 31160098

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA INDONESIA

FAKULTAS ILMU PENDIDIKAN

UNIVERSITAS TIMOR

KEFAMENANU

2021


HALAMAN PERSETUJUAN

SAPAAN PENGHARGAAN BAHASA TETUN DIALEK FEHAN DI DESA LAMEA
KECAMATAN WEWIKU KABUPATEN MALAKA
KAJIAN SOSIOLINGUISTIK

Telah diperiksa dan disetujui oleh pembimbing untuk diajukan kepada Dewan Penguji
Skripsi Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia

Pembimbing Utama


Pembimbing Pendamping


Kristofel Bere Nahak, S.S., M.Hum.
NIP. 19840326 201903 1 007


Adelfur Lelo Lein, S.Pd., M.Hum
NIP. 198903262019032013

Kefamenanu, 15 November 2021

Dekan Fakultas Ilmu Pendidikan


Blasius Atini, S.Pd.M.Sc.
NIP. 19790403 200501 1 002

HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi dengan judul "SAPAAN PENGHARGAAN BAHASA TETUN DIALEK FEHAN DI DESA LAMEA KECAMATAN WEWIKU KABUPATEN MALAKA : SEBUAH KAJIAN SOSIOLINGUISTIK" ini, telah diperiksa dan disetujui oleh pembimbing utama dan pembimbing pendamping, untuk dilanjutkan kepada Dewan Penguji Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia Universitas Timor.

Ketua Penguji

Dr. Maria Magdalena N. Nahak, S.Pd., M.Hum
NIP. 19690816 200501 2 001

Sekretaris Penguji

Kristofel Bere Nahak, S.S., M.Hum
NIP. 19840326 201903 1 007

Anggota Penguji

Adeline Lelo Lein, S.Pd., M.Hum
NIP. 198903262019032013

Ketua Program Studi
Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia

Metropoly M. J. Liubana, S.Pd., M.Pd
NIP. 198203022021212011

Dekan Fakultas Ilmu
Pendidikan

Blasius Atini, S.Pd.M.Sc.
NIP. 19790403 200501 1 002

Tanggal Ujian: 15 November 2021

PERNYATAAN ORISINALITAS SKRIPSI

Saya menyatakan dengan sebenar-benarnya bahwa sepanjang pengetahuan saya, di dalam naskah skripsi dengan judul **“Sistem Sapaan Penghargaan Bahasa Tetun Dialek Fehan Di Desa Lamea Kecamatan Wewiku Kabupaten Malaka: Sebuah Kajian Sociolingustik”**.

Tidak terdapat karya ilmiah yang pernah diajukan oleh orang lain untuk memperoleh gelar akademik disuatu perguruan tinggi, dan tidak terdapat karya atau pendapat yang pernah ditulis dan diterbitkan oleh orang lain, kecuali yang secara tertulis dikutip dalam naskah ini disebutkan dalam sumber kutipan dan daftar pustaka.

Apabila ternyata didalam naskah skripsi ini dapat dibuktikan terdapat unsur-unsur PLAGIASI, saya bersedia skripsi ini digugurkan dan gelar akademik yang telah saya peroleh Sarjana Pendidikan (S.Pd) dibatalkan, serta diproses sesuai dengan peraturan perundang-undangan yang berlaku (UU No. 20 tahun 2003, pasal 25 ayat 2, pasal 70).

Kefamenanu, 15 November 2021

Yang membuat pernyataan



Rumentus J. Nahak
NPM: 31160060

KATA PENGANTAR

Puji dan syukur penulis haturkan Tuhan yang Maha Esa, atas segala berkat dan kasih-nya, maka penulis dapat menyelesaikan skripsi dengan judul “**Sistem Sapaan Penghargaan Bahasa Tetun Dialek Fehan**” dengan baik. Dalam penulisan Skripsi ini tentunya tidak terlepas dari bantuan berbagai pihak. Untuk itu, pada kesempatan ini penulis mengucapkan terima kasih kepada:

1. Kristofel Bere Nahak, S.S., M.Hum. dan Adeline Lelo Lein, S.Pd., M.Hum. selaku pembimbing pertama, dan pembimbing kedua yang dengan rela meluangkan waktu, tenaga dan pikiran serta penuh dengan kesabaran dalam membimbing penulis demi penyelesaian skripsi ini.
2. Para dosen Pendidikan Bahasa, dan Sastra Indonesia yang telah memberikan ilmunya kepada penulis.
3. Kedua orang tua tercinta yang telah memberikan penulis sejak dalam buaian hingga saat ini dengan segala rasa cinta dan kasih sayang yang tidak pernah surut dan juga yang telah mendidik, membina, memberikan dorongan dan doa kepada penulis.
4. Teman-teman seperjuangan angkatan 2016 dan semua pihak yang dengan caranya masing-masing memberikan dukungan dan bantuan kepada penulis sehingga skripsi ini dapat diselesaikan dengan baik.
5. Semua pihak yang membantu, dan memberikan dukungan baik secara moril maupun material dalam penyelesaian skripsi ini.

Penulis menyadari sepenuhnya bahwa skripsi masih jauh dari sempurna karena pengetahuan dan pengalaman penulis yang masih sangat terbatas. Maka kritik dan saran dari pembaca yang bersifat membangun demi perbaikan skripsi ini sangat penulis harapkan.

Kefamenanu, November 2021

Penulis

INTISARI

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan Bentuk Sapaan Penghargaan dalam BTDF. Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kualitatif. Pengumpulan data dilakukan menggunakan teknik observasi, teknik dokumentasi, teknik wawancara, teknik rekam dan teknik catat. Penelitian ini dilakukan di desa Lamea, kecamatan Wewiku, kabupaten Malaka. Data yang digunakan berupa sistem sapaan penghargaan bahasa tetun dialek fehan (BTDF). Hasil penelitian Bentuk sistem sapaan penghargaan dalam BDTF di desa Lamea terbagi ke dalam beberapa faktor, yakni usia, jenis kelamin, dan status sosial. Sistem sapaan penghargaan berdasarkan faktor usia dibagi menjadi tiga bagian yakni usia tua, usia dewasa dan usia remaja. Sistem Sapaan *bei ubuk* merupakan sistem sapaan yang digunakan penutur usia dewasa dan remaja untuk menyapa mitra tutur usia tua. Selanjutnya *oan mane*, *oan feto* digunakan penutur usia tua untuk menyapa mitra tutur usia dewasa. Sistem sapaan *oa bein mane*, *oan bein feto* merupakan sistem sapaan yang digunakan penutur untuk menyapa mitra tutur usia remaja. Sistem sapaan penghargaan berdasarkan jenis kelamin yang ditemukan yaitu *mau ulu*, sapaan ini merupakan sistem sapaan yang digunakan penutur untuk menyapa mitra tutur yang berjenis kelamin laki-laki. Selanjutnya sapaan *bi ulu*, sistem sapaan ini digunakan penutur untuk menyapa mitra tutur yang berjenis kelamin perempuan. Sistem sapaan penghargaan berdasarkan status sosial seperti *ama ulun desa* sistem sapaan ini digunakan penutur untuk menyapa mitra tutur berdasarkan profesi atau jabatan sebagai kepala desa. Berikutnya *na'i lulik* sistem sapaan ini digunakan oleh penutur untuk menyapa mitra tutur yang mempunyai profesi sebagai tokoh agama katolik. Berdasarkan penelitian yang telah dilakukan, bentuk sistem sapaan penghargaan dalam BDTF di desa Lamea sangat bervariasi.

Kata Kunci: BTDF, sosiolinguistik, faktor, usia, jenis kelamin, status sosial.

**REETING SYSTEM FOR THE TETUN DIALECT OF FEHAN DIALECT
IN LAMEA VILLAGE WEWIKU SUB-DISTRICT MALAKA DISTRICT**

ABSTACT

The aim of this study is to describe the form of recognition given by the BTDF. It is a qualitative descriptive study. Data collection is done using observation techniques, documentation techniques, interview techniques, record and note techniques. The research is done in lamea village, district of malaka. Data used of the fehan dialectal tetun (BTDF) system of greeting. Studies of forms of recognition systems in the BDTF in the village of lamea have divided into a number of factors, namely, age, gender, and social status. The system of assessments based on age factors is divided into three parts of old age, of adults, and of adolescents. An advanced system of greeting is one used by adult and teenage speakers to greet the old age speech partners. Next up oan mane, oan fetu used elder speakers to greet the adult speech partner. The greeting system of oa bein mane, oan bein fetu is a system of greeting that is used by speakers to address the age-old speech partner. On the basis of gender recognition, this term is a system of greeting that is used by speakers to address the male speech partner. In addition, the term "foreign exchange" and the term "foreign exchange" would be used to address women as partners. An honorary system of address based on social status such as ulun village this greeting system is used by speakers to address speech partners by profession or village leadership. Next, nai lulik, this system of greetings was used by speakers to address speech partners who had professions as figures of Catholicism. According to research, the system of recognition in the BDTF in the village of lamea varies considerably.

Key words: *BTDF, sociolinguistics, factor, age, gender, social status.*

PERSEMBAHAN

Dengan penuh rasa syukur, dan sukacita skripsi ini penulis persembahkan kepada:

1. Tuhan yang maha kuasa atas berkat-Nya, Penulis dapat menyelesaikan Skripsi ini.
2. Kedua orang tua tercinta bapak Paulus Ruli Seran dan mama Blandina Luruk sebagai motivator terbesar dalam hidup penulis, begitu besar cinta dan kasih sayang yang tulus diberikan untuk penulis, selalu memberikan doa, semangat, motivasi secara moril maupun material sehingga penulis bisa menyelesaikan skripsi ini.
3. Saudara kandung penulis, kakak alfret dan yolanda yang selalu memberikan semangat dan dukungan kepada penulis.
4. Keluarga besar dari mama dan bapak, mama Adel, bapak tian, mama Yunita, mama Sisilia, kakak Densiana, kakak Anika yang selalu memberikan dukungan kepada penulis baik secara fisik maupun materi.
5. Kawan-kawan LMND DN dan FMR, Ney, Jefri, Valen, Somi, Nofi, Anthy, Rui, Rio, Jovi, Alekot, Cigand, Efen, riki, yang selalu membantu penulis dalam segala hal.
6. Untuk kawan-kawan Britik, Sam, Taser, Once, Yansen, Goes, Ajoin, Fabi yang selalu mendukung penulis.
7. Teman-teman seperjuangan Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia angkatan tahun 2016.
8. Almamater tercinta Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia Fakultas Ilmu Pendidikan Universitas Timor.

MOTTO

“Berterimakasihlah pada segala yang memberi kehidupan”.

Toer)

(Pramoedya Ananta

DAFTAR ISI

	Halaman
HALAMAN COVER	i
HALAMAN JUDUL	i
HALAMAN PERSETUJUAN	ii
HALAMAN PENGESAHAN	iii
PERNYATAAN ORISINALITAS SKRIPSI	iv
KATA PENGANTAR	v
ABSTRAK	vi
PERSEMBAHASAN	viii
MOTTO	ix
DAFTAR ISI	x
DAFTAR TABEL	xi
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang	1
B. Rumusan Masalah	3
C. Tujuan Penelitian	3
D. Manfaat Penelitian	3
BAB II KAJIAN PUSTAKA DAN LANDASAN TEORI	5
A. Kajian Pustaka	5
B. Konsep.....	7
C. Landasan Teori.....	10
BAB III METODE PENELITIAN	12
A. Desain Penelitian.....	12
B. Data dan Sumber Data	12
C. Lokasi & Waktu Penelitian	13
D. Instrumen Penelitian	13
E. Teknik Pengumpulan Data	13
F. Teknik Analisis Data	14
G. Metode Penyajian Hasil Analisis Data.....	15
BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN	16
A. Hasil	16
B. Pembahasan	23
BAB V PENUTUP	41
A. Kesimpulan	41
B. Saran	42
DAFTAR SIMBOL DAN AKRONIM	43
DAFTAR PUSTAKA	44
LAMPIRAN	46

DAFTAR TABEL

Halaman

Tabel 1.....	17
Tabel 2.....	18
Tabel 3.....	20
Tabel 4.....	21
Tabel 5.....	22
Tabel 6.....	23
Tabel 7.....	23